

碧塔出版社印行

徐歐
啓陽
明醇
合譯

新聞採訪與寫作

THE
PROFESSIONAL
JOURNALIST

A Guide to Modern
Reporting Practice

by John Hohenberg

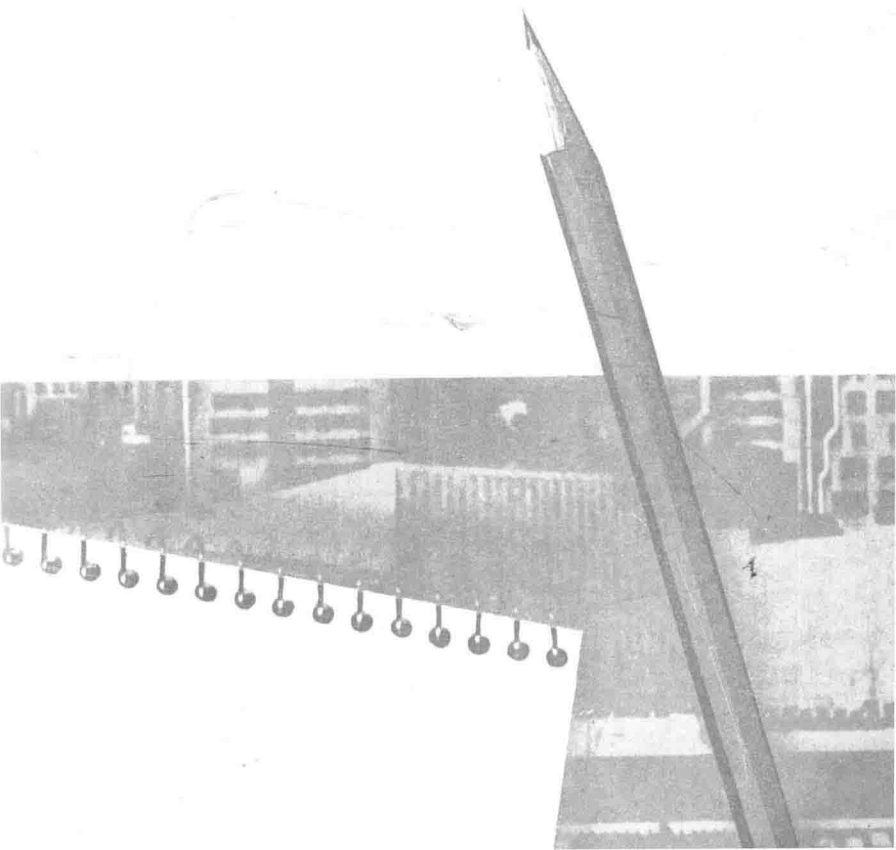
新聞採訪與寫作

哥倫比亞大學新聞研究院
約翰·賀享柏教授著

THE PROFESSIONAL JOURNALIST

A Guide to Modern Reporting Practice

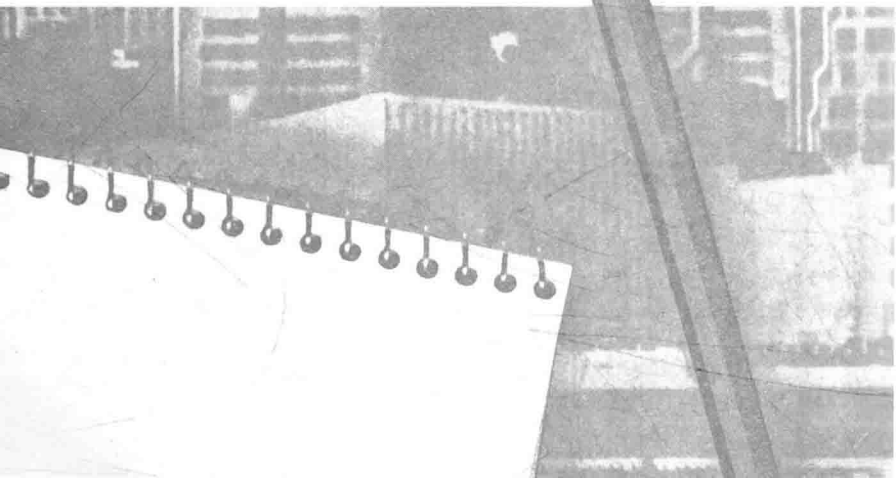
by John Hohenberg



碧塔出版社印行

歐陽醇
徐啓明 合譯

新聞採訪與寫作



著

者

序

本書的宗旨是作為研究現代美國新聞學的原則與實踐之專業指南。我根據自己以報人（稱為新聞記者也許更恰當一些）身份在美國和海外工作二十五年，以及教授新聞學十年之久的經驗來撰寫。因此，本書的重點在於新聞學的實踐，而非理論或社會批評。

藉說明與實例之助，我儘可能地使這本書接近現實。本書的內容採取能夠普遍接受的處理層次與標準，選修新聞學的學生和以新聞為職業的青年，必能從閱讀中熟識新聞學的內容概要。閱歷較深的新聞工作人員和教師們將會發現，詳盡剖析知識、經驗和道德的本身，使新聞學成爲一種專業，并非是一種行業、技藝或藝術。

在撰編這本書時，我費盡心血，以期能反映出訓練新聞從業人員最現代化的方

法。第一篇整個集中於闡釋基本的實際業務，廣泛地介紹報紙和新聞通訊社的工作，以及主要的工具——語言、方法、法律和基本程序。以「新聞寫作」為題的第二編，則將這些工具推展到各種應用。第三編說明記者的專訪和一般採訪工作，他的職責、實際業務和原則。最後的一篇，介紹美國新聞學的最新發展，重點在介紹闡釋性的新的新聞寫作，地方性、全國性和國際新聞的深入報導，專題寫作，以及新聞從業人員在為公衆服務方面所充任的日益重要的角色。

由於我的同事們的經常合作，和報紙及通訊社的週到協助，著述這本書對我來說是一項愉快的工作。謹此對所有協助我的人士表示感激，并因不能一一列舉他們的名字而致歉意。除此而外，我向下列諸位先生特別致謝：紐約時報副總編輯西沃圖·M·柏恩斯坦 (Theodore M. Bernstein) 和哥倫比亞大學新聞研究院李查·T·貝克教授 (Richard T. Baker)，他們核閱并批評我的原稿；名律師兼哥倫比亞大學新聞學教授 E·道格拉斯·漢彌爾頓 (E. Douglas Hamilton)，他為我審閱誹謗法的一章；美聯社執行編輯艾倫·J·固爾德 (Alan J. Gould) 和合衆國際社一般新聞副經理威廉·C·派特 (William C. Payette)，他們幫助我搜集通訊社的資料；哥倫比亞大學新聞研究院院長愛德華·W·巴萊特 (Edward W. Barrett)，他建議并支持我寫這本書。按照著書的慣例，我對書中所述各節負全部責任；如書中有錯誤之處，責

任在我，與他們無關。

使我有幸寫成這本書，和「普立茲獎的故事」一書，我的內人對我的協助更超過了任何其他的人，我希望這些書頁使她回憶到世界新聞戰線上更爲光華燦爛的歲月，而不是清晨六時的重寫工作。

J · H ·

一九五九年十二月

於紐約長島阿魁波格

目次

著者序

第一部 新聞學的基本業務

第一章 新聞從業人員……………三—四

新聞從業人員的性質——新聞從業人員的訓練——新聞從業人員的甄選——大眾傳播工具：新與舊——群眾心理——新聞闡釋——何需要報業訓練——發展中的報業

第二章 新聞工作……………二五—四〇

工作人員——組織——報社的成員——改變中的新聞型態

第三章 報紙何以需要風格……………四—五三

編輯的意向——風格指南的使用——新聞稿的準備——報導的提要——以風格為寫作的態度

第四章 新聞寫作首重明晰

…… 四一七

論瞭解新聞——促進更佳的瞭解——大眾傳播的問題——易於閱讀

第五章 寫作新聞應注意的事項

…… 四一七

寫作態度——指明來源——檢查稿件——標明社名——時間的記載——地名和日期——牽強附會——評論——求文字優雅的變化——高尚的趣味——標題用字——否定性的新聞——必要細節的省畧——一句話一個意念——分段——過去時態——限制一項報導——謠言和報告——詳盡而具體的新聞寫作——時間因素——「像你說話一樣地寫」

第六章 新聞與法律

…… 一〇八一—一〇四

自由與責任——誹謗的定義——對誹謗罪的抗辯——對誹謗罪部份的抗辯——私人生活不受干擾的權利——新聞的自由——掩護消息來源

第二部 新聞從業者的寫作

第七章 新聞寫作的的基本結構……………一七—一六

倒置的金字塔——在倒置金字塔形式中遞次展述新聞

第八章 使新聞適合篇幅……………一三—一五

新聞寫作者的問題——短訊——單項事件的導言——多項事件的導言——按時間順序所寫的報導

第九章 新聞稿的重寫……………一六—一七

重寫稿件的藝術——重寫稿件的程序——重寫稿件人員的義務

第十章 如何寫出精銳的導言……………一六—一六

好的和壞的導言——導言需要的是什麼——有效力的新聞導言

第十一章 有截稿期限的寫作……………一五—一三

看時鐘寫稿——一篇報導的構成部份——自後往前寫的方法——技術的一面

第十二章 新聞中的人情味……………二二—二三

改變中的形態——新聞特寫——人情味的主題——家庭生活

第十三章 新聞的批發者……………三九—四四

通訊社的業務——特派員和新聞公司——通訊社的工作——通訊社的工作程序

第三部 報導的原則

第十四章 記者的生活……………二四七—二五八

記者與採訪部——一個優秀記者

第十五章 記者的基本規則……………二五九—二七六

新聞來源的提出——事情發生之前的新聞

第十六章 新聞與公共關係……………二七七—二八九

記者的問題——原則與方法——來自公共關係方面的新聞

第十七章 公共事務的報導……………二九〇—三〇六

新聞記者招待會——訪問——會議和群眾的集會

第十八章 社交與傳記性的報導……………三〇七—三三一

新聞中的人物——社交項目與新聞——死亡新聞

第十九章 罪行的報導 三三一—三四四

處理犯罪新聞的政策——報導犯罪消息的記者——犯罪新聞的來源——犯罪的報導——犯罪報導的安全法則——犯罪新聞的寫作——性案件與淫穢

第二十章 新聞與法院 三四五—三六一

法院制度——如何採訪法院消息——審訊的報導

第二十一章 無人喜歡的新聞 三六二—三八三

暴雨狂風——一般氣象新聞——火警——交通意外事件

第四部 闡釋性的新聞寫作

第二十二章 報業、政治與政府 三六七—四〇一

「新的」新聞寫作——政治性報導——地方政府與州（省）政府

第二十三章 民意與新聞

第二十三章 民意測驗、預測和選舉……………四〇二—四一八

衡量民意——選舉的報導

第二十四章 重要新聞：華府、聯合國和世界……………四一九—四五二

華府：新聞中心——總統的記者招待會——聯合國的新聞報導

——國外通訊——國際會議

第二十五章 專題作家……………四五二—四七四

科學報導——經濟新聞——教育新聞——宗教新聞——文化報

導——體育新聞的寫作

第二十六章 報紙為公眾服務……………四七五—四九四

負責任的報紙——社論版——專欄作家——調查報導——革新

運動——瞻望前途

• 第一部 •

新聞學的基本業務

第一章

新聞從業人員

要作一個新聞從業人員必須具備什麼條件？如果你能鑑定他的主要性質，那將是甚麼呢？

紐約時報駐華盛頓採訪主任詹姆士·雷士敦 (James Reston) 說是「活力」。

格勒特 (Gannett) 系報紙發行人保羅·米勒 (Paul Miller) 說是「衝力」。

哈特福德 (Hartford) 的快報 (Courant) 編輯赫伯特·布魯克 (Herbert Bruker) 說是「探索真相」。

新聞從業人員的性質

實際上，對這一問題的答案，幾乎和願意回答此一問題的新聞界領袖的人數一樣的多。有的說是正確性；另有人說是道德價值。有的認為是高深的教育；也有人認為是強烈的競爭精神。雖然沒

有一個答案是完整的，但在回答的人與他們的答案之中，均顯示有一個主要的因素。那便是對工作的愛好——對工作原則具有強烈的、不可妥協的忠誠，並且鄙視一切疏忽，不盡不實，或索然無味之作。

華盛頓明星報編輯卜傑明·馬基威（Benjamin M. McKelway）有一次告訴他的一羣學生說：

「我個人所從事的新聞事業就是辦報。我不願以此交換任何其他的職業。你們決定投身報社，而且對報業頗懷才具，必須努力工作，不見異思遷或好高騖遠，日後將能發現這是一行有收穫的職業。」

米勒在一篇格勒特系報紙的社論中論及辦報工作時寫道：

「縱然長時期以來報紙的數量都在減縮，而且或許會持續下去，但是今天青年較以往還是有更多的機會。任何有志於新聞事業，並對這一事業具有才幹的青年，只要他能衝向前去，必可在報業上得到進展。」

布魯克在星期六評論發表的一篇呼籲報界革新撰寫社論的方法和復興報紙基本的道德目標的文章中說：

「報業是在美國憲法修正案第一條中唯一獲得保障的一種行業。這一保障的給予，並不是